



**Zmluva o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe**  
uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. /Obchodný zákonník/

Dnešného dňa uzatvorili

**Slovenská republika, zastúpená Ministerstvom financií SR**  
so sídlom Štefanovičova 5, P.O.Box 82, 817 82 Bratislava 15

**zastúpená:**

**Ing. Jaroslavom Miklom**

vedúcim služobného úradu

IČO: 00151742

IČ DPH: nie je platiteľom DPH

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. účtu: 7000001400/8180  
(ďalej len "Zákazník")

a

**SAP Slovensko s.r.o.**

so sídlom Plynárska 7/A, 821 09 Bratislava

zastúpená [redacted]

IČO: 35737328

IČ pre DPH : SK2020211193

zapísaná v Obchodnom registri Okr. súdu Bratislava I v oddieli Sro, vo vložke č. 16427/B

Bankové spojenie: [redacted]

(ďalej len "SAP")

zmluvu o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe (ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany, vedomé si svojich záväzkov v tejto Zmluve obsiahnutých a s úmyslom byť touto Zmluvou viazané, sa dohodli na nasledujúcom znení Zmluvy:

## Článok 1

### Úvodné ustanovenia

- 1.1 SAP a Zákazník vyhlasujú, že sú oprávnení túto Zmluvu uzatvoriť a riadne plniť záväzky v nej obsiahnuté.
- 1.2 Na účely tejto Zmluvy sa organizácie, v ktorých Zákazník vykonáva zriaďovateľské kompetencie alebo ktorých je zakladateľom, spoločníkom alebo akcionárom alebo v ktorých uskutočňuje tvorbu a realizáciu finančnej politiky prípadne iné osoby, stávajú na základe obdržania písomného súhlasu SAP Oprávnenými osobami Zákazníka. Oprávnenou osobou sa vo Všeobecných obchodných podmienkach SAP pre licenčné vzťahy týkajúce sa software rozumie pojem Ovládaná osoba.
- 1.3 Neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy tvoria tieto prílohy :
  - a) Príloha č. 1, ktorá [redacted] (ďalej len „Príloha č.1“);
  - b) Príloha č. 2, ktorá obsahuje potvrdenie o odovzdaní a prevzatí prístupu k Software (ďalej len „Príloha č.2“);
  - c) Príloha č. 3, ktorá obsahuje Všeobecné obchodné podmienky SAP pre licenčné vzťahy týkajúce sa software (ďalej len „Príloha č.3“).

## Článok 2

### Predmet Zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok SAP poskytnúť Zákazníkovi a ním Ovládaným osobám licenciu k Software v rozsahu špecifikovanom v Prílohe č.1 a tomu zodpovedajúci záväzok Zákazníka zaplatiť SAP dohodnutú cenu vo výške a podľa podmienok stanovených v Prílohe č.1 tejto Zmluvy.
- 2.2 Samostatným predmetom tejto Zmluvy je poskytovanie služieb údržby Software za podmienok stanovených vo Všeobecných obchodných podmienkach SAP pre licenčné vzťahy týkajúce sa software (ďalej len „VOP“). Zákazník sa zaväzuje odo dňa podpisu tejto Zmluvy zaplatiť SAP cenu v EUR stanovenú na základe cenníka údržby SAP, platného ku dňu vystavenia faktúry, podľa pravidiel uvedených vo VOP v súlade s platobnými podmienkami v Prílohe 1. Poplatok za služby údržby za licencie, poskytnuté na základe tejto Zmluvy uvedené v Prílohe č. 1, je hradený do konca kalendárneho roka 2008 v súlade s Prílohou č. 1. Faktúra za toto obdobie bude vystavená štvrťročne na začiatku prvého mesiaca príslušného kalendárneho štvrťroka, na ktorý sa poplatok za údržbu vzťahuje. Faktúra bude vystavená v súlade so zákonom 222/2004 Z.z. o DPH. Splatnosť faktúry je 30 dní.

## Článok 3

### Autorizované používanie zákazníkom

- 3.1 Licencie k Software v rozsahu podľa tejto Zmluvy poskytuje SAP Zákazníkovi na dobu trvania tejto Zmluvy. Zákazník je oprávnený užívať Software len pre účely určené v tejto Zmluve a/ alebo VOP.
- 3.2 Termín poskytnutia Licencie k Software je stanovený dňom podpisu tejto Zmluvy. Zákazník vyhlasuje, že k dodaniu Software došlo pri podpise tejto Zmluvy a že mu bol dodaný prístup k Software. Fakturácia poskytnutej licencie k Software špecifikovanom v Prílohe č. 1 sa uskutoční v termíne poskytnutia licencie a dodania Software predstavujúceho dátum podpisu Zmluvy. Faktúra bude vystavená v súlade so zákonom 222/2004 Z.z. o DPH.
- 3.3 Zákazníkovi je poskytnutá licencia len k Software uvedenému v Prílohe č. 1 do výšky ceny licencie zaplatenej Zákazníkom na základe tejto Zmluvy, a to i v prípade, že mu boli dodané iné produkty. Zákazník je povinný zabezpečiť, aby Ovládaná osoba neprekročila počet a rozsah licencií k Software a neužívala Software nad rámec a v rozpore s účelom užívania stanoveným v Zmluve.

## Článok 4

### Trvanie a výpoveď Zmluvy

- 4.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú v zmysle poskytnutia licencií podľa čl. 2.1 tejto Zmluvy. Služby údržby podľa bodu 2.2. tejto Zmluvy budú Zákazníkovi poskytované do konca roka 2008.
- 4.2 SAP je oprávnený túto Zmluvu vypovedať ako celok len v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy Zákazníkom alebo Ovládanou osobou. V tomto prípade predstavuje výpovedná doba [redacted] a začína plynúť prvým (1.) dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede. Podstatným porušením Zmluvy sa pre tento prípad rozumie najmä:
  - a) ak Zákazník i napriek písomnému upozorneniu zo strany SAP a stanoveniu dodatočného termínu na plnenie je v omeškaní s úhradou ceny licencie alebo jej časti podľa tejto Zmluvy dlhšie než [redacted], alebo ak je Zákazník v omeškaní s úhradou ceny za poskytovanie služieb údržby Software dlhšie ako [redacted] alebo [redacted] alebo [redacted]



- b) porušenie autorského práva vo vzťahu k predmetu tejto Zmluvy alebo porušenie práv k databázam alebo cudzím počítačovým programom, alebo
  - c) porušenie povinností Zákazníka podľa tejto Zmluvy týkajúcich sa užívania Software.
- 4.3 SAP je oprávnený túto Zmluvu vypovedať v časti týkajúcej sa služieb údržby v prípade ak je Zákazník v omeškaní s úhradou ceny za poskytovanie služieb údržby dlhšie ako [REDACTED]. V tomto prípade predstavuje výpovedná doba [REDACTED] a začína plynúť prvým (1.) dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede.
- 4.4 Výpoveďou tejto Zmluvy zo strany SAP nie je dotknuté právo SAP na zaplatenie ceny podľa tejto Zmluvy.
- 4.5 Zákazník je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy zo strany SAP, ktorým je prípad, ak práva tretích osôb napriek opatreniam, ktoré uskutočnil SAP a napriek súčinnosti Zákazníka riadne poskytnutej k týmto opatreniam znemožňujú užívanie Software, alebo prípad, že vady Software spôsobené SAP, opakovane znemožňujú Zákazníkovi užívanie Software. Odstúpenie je účinné doručením SAP.
- 4.6 Zákazník je oprávnený vypovedať túto Zmluvu najskôr po úplnom zaplatení ceny za Software s tým, že vrátenie akéhokoľvek plnenia poskytnutého SAP je výslovne vylúčené.

## Článok 5

### Záverečné ustanovenia

- 5.1 Zákazník je povinný každú Ovládanú osobu bezodkladne zaviazat' na plnenie všetkých povinností, na ktoré je Zákazník povinný z tejto Zmluvy, okrem úhrady cien licencií k Software a poskytovanie služieb údržby. Zákazník je povinný zabezpečiť, aby Ovládaná osoba poskytla SAP všetku požadovanú súčinnosť.
- 5.2 Zákazník preberá zodpovednosť za porušenie ustanovení tejto Zmluvy a/alebo VOP ním, jeho Ovládanými osobami a ďalšími osobami, ktorým umožní prístup k Software a zodpovedá za tieto porušenia ako by porušil Zmluvu a/alebo VOP sám a zaväzuje sa uspokojiť akékoľvek takto vzniknuté nároky SAP.
- 5.3 Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za omeškanie spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Za okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle na vôli povinnej zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinností, ak nie je možné rozumne predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala a ďalej, že by v dobe vzniku prekážky predvídala. Zodpovednosť nevylučuje prekážka, ktorá vznikla najprv v dobe, keď povinná strana bola v oneskorení s plnením svojej povinností alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené len na dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto povinnosti spojené.
- 5.4 Pokiaľ by sa ktorékoľvek z ustanovení tejto Zmluvy stalo neplatným, nespôsobuje to neplatnosť tejto Zmluvy ako celku.
- 5.5 Táto Zmluva vrátane jej Príloh a VOP predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy a nahradzujú všetky predchádzajúce dohody medzi účastníkmi ústne i písomné. Vzťahy medzi zmluvnými stranami neupravené v tejto Zmluve sa spravujú VOP v ich aktuálnom znení.
- 5.6 Túto Zmluvu je možné meniť alebo doplňovať iba písomnou dohodou zmluvných strán ak nie je ustanovené inak.
- 5.7 Táto Zmluva je spísaná v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po dvoch (2) vyhotoveniach.

Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva je prejavom ich pravej a slobodnej vôle a na dôkaz dohody o všetkých článkoch tejto Zmluvy pripojujú svoje podpisy.

18. 12. 2007

V ..... dňa .....

*Hilla*

Zákazník

MINISTERSTVO FINANCIÍ SR  
Štefanovičova 5  
817 02 BRATISLAVA 15  
- 2C/1 -



18. 12. 2007

V Bratislave dňa .....



Ri.....



Príloha č. 1

Poskytnuté licencie Software:

Produkt	Jednotka	Obchodná jednotka	Cenníková cena v	Množst-vo	Celkom	Celkom bez DPH	Celkom s DPH
			EUR		EUR	SKK	SKK
SAP Application Users							
Professional User							
Spolu za SAP Application Users							
SAP ERP Options							
Payroll Processing							
Spolu za SAP ERP Options							
Celková cenníková cena							
Celková cena za licencie					837 867,00	27 802 940,66	33 085 499,39
Aktuálny ročný poplatok za štandardnú údržbu				EUR	142 437,39	4 726 499,91	5 624 534,89
Celková cena s údržbou do konca roka 2008					980 304,39	32 529 440,57	38 710 034,28

Ceny za Software boli vypočítané kurzom NBS zo dňa 7.12.2007 a to 33,183 Sk za 1 EUR.

Platobné podmienky:

Zmluvná cena:

27 802 940,66 Sk bez DPH

Základ pre výpočet údržby:

Percento štvrtročného aktuálneho poplatku za údržbu

Kontaktná osoba Zákazníka:

Kontaktná osoba SAP:



### Štatistické rozdelenie užívateľov

Prosím, zadefinujte odhadovaný počet užívateľov podľa jednotlivých komponentov pričom viacnásobné pridelenie užívateľov je očakávané (celkový počet distribuovaných užívateľov môže byť vyšší než počet zakúpených užívateľov).

Toto rozdelenie nebude mať v žiadnom prípade vplyv na užívateľské práva Zákazníka alebo na iné práva, ktoré boli dohodnuté na základe podpísanej licenčnej zmluvy. Táto informácia bude použitá výlučne firmou SAP pre interné štatistické použitie. Ďakujeme za spoluprácu.

#### mySAP ERP

	Professional	Ltd. Professional	
Operations – CRM related	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Financials	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Employee
Operations – SRM related	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Employee
Operations – SCM related	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Operations – PLM related	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Human Resources	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Employee
SAP xApps	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Employee